



Bezirksgemeinschaft Salten - Schlern
Comunità Comprensoriale di Salto - Sciliar
Cumunità Raion Salten - Sciliar

**Bezirksgemeinschaft
Salten-Schlern**

**Verordnung
zur Regelung der Verträge**

Genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates
Nr. 11 vom 29.04.2021

**Comunità Comprensoriale
di Salto-Sciliar**

**Regolamento
per la disciplina dei contratti**

Approvato con deliberazione del Consiglio
comprensoriale n. 11 del 29.04.2021

DER PRÄSIDENT / IL PRESIDENTE

Albin Kofler

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

DIE GENERALESEKRETÄRIN / LA SEGRETARIA GENERALE

Dr. Martina Götsch

(digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente)

Inhaltsverzeichnis	Indice
Art. 1 Grundsätze.....3	Art. 1 Principi.....3
Art. 2 Rechtsquellen.....3	Art. 2 Fonti di diritto.....3
Art. 3 Die Form der Verträge im Allgemeinen.....3	Art. 3 La forma dei contratti in generale.....3
Art. 4 Die Form der Verträge bei Vergaben.....3	Art. 4 La forma dei contratti negli appalti.....3
Art. 5 Abschluss der Verträge in Namen der Bezirks- gemeinschaft.....4	Art. 5 Stipula dei contratti in nome della Comu- nità comprensoriale.....4
Art. 6 Beurkundender Beamter.....4	Art. 6 Ufficiale rogante.....4
Art. 7 Urkundenverzeichnis.....4	Art. 7 Repertorio.....4
Art. 8 Sekretariatsgebühren.....5	Art. 8 Diritti di segreteria.....5
Art. 9 Vertragskosten, Steuern und Gebühren.....5	Art. 9 Spese contrattuali, imposte e tasse.....5
Art. 10 Aufhebung von Bestimmungen.....6	Art. 10 Norme abrogate.....6
Art. 11 Inkrafttreten.....6	Art. 11 Entrata in vigore.....6
Art. 12 Schlussbestimmungen.....6	Art. 12 Norme finali.....6

Art. 1

Grundsätze

1) Die vertragliche Tätigkeit der Bezirksgemeinschaft ist ausgerichtet auf die Verwirklichung der Zielsetzungen im Interesse der örtlichen Gemeinschaft mit der größtmöglichen Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Effektivität, Objektivität und Transparenz in allen Phasen des Verfahrens.

Art. 2

Rechtsquellen

1) Im Zusammenhang mit dem Abschluss von Verträgen gelten für die Bezirksgemeinschaft jene Bestimmungen, welche die Autonome Provinz Bozen - Südtirol aufgrund der Gemeinschafts-, Staats- und Landesbestimmungen für Verträge derselben Art anzuwenden hat, unbeschadet der Bestimmungen dieser Verordnung und der einschlägigen Sondergesetze.

Art. 3

Die Form der Verträge im Allgemeinen

1) Die Verträge werden in Anwendung der geltenden Bestimmungen in den folgenden Formen abgeschlossen:

- a) als öffentliche Urkunde durch einen Notar (notarielle Urkunde);
- b) als öffentliche Urkunde (in öffentlich verwaltungsrechtlicher Form) durch den Generalsekretär der Bezirksgemeinschaft ;
- c) in Form einer beglaubigten Privaturkunde durch den Notar oder den Generalsekretär der Bezirksgemeinschaft;
- d) als Privaturkunde;
- e) mittels Handelskorrespondenz;

Art. 4

Die Form der Verträge bei Vergaben

1) Die Verträge betreffend der Vergabe von Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen gemäß GvD 50/2016 und LG 16/2015 werden in folgender Form abgeschlossen:

- a) bei Vergaben für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen bis zu einem Auftragswert von € 40.000,00 (ohne

Art. 1

Principi

1) L'attività contrattuale della Comunità comprensoriale tende alla realizzazione delle finalità nell'interesse della comunità locale secondo i principi di economicità, efficienza, efficacia, imparzialità e trasparenza in tutte le fasi del procedimento.

Art. 2

Fonti di diritto

1) Per la stipula di contratti l'amministrazione della Comunità comprensoriale si attiene alle norme comunitarie, statali o provinciali a cui sono sottoposti analoghi contratti stipulati dalla Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige, fatte salve le disposizioni del presente regolamento e delle leggi speciali vigenti in materia.

Art. 3

La forma dei contratti in generale

1) I contratti nell'ambito della normativa vigente, possono essere stipulati nelle seguenti forme:

- a) quale atto pubblico a mezzo di un notaio (atto pubblico notarile);
- b) quale atto pubblico (in forma pubblica amministrativa) a mezzo del Segretario Generale della Comunità Comprensoriale;
- c) in forma di una scrittura privata autenticata a mezzo del notaio o del Segretario Generale della Comunità Comprensoriale;
- d) per scrittura privata;
- e) mediante scambio di corrispondenza commerciale.

Art. 4

La forma dei contratti negli appalti

1) I contratti relativi ad appalti di lavori, servizi e forniture disciplinati dal D.Lgs.50/2016 e dalla LP 16/2015 vengono stipulati nelle seguenti forme:

- a) negli appalti di lavori, forniture e servizi fino ad un valore di incarico di € 40.000,00 (IVA esclusa) solitamente in forma di

Mehrwertsteuer) in der Regel in Form von Handelskorrespondenz;

b) bei Vergaben für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ab einem Auftragswert von € 40.000,01 (ohne Mehrwertsteuer) und bis zu unter den jeweiligen im Vergabebereich für Arbeiten bzw. Lieferungen und Dienstleistungen geltenden EU-Schwellen in der Regel in Form von Privaturkunden;

c) bei Vergaben für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ab den jeweiligen im Vergabebereich für Arbeiten bzw. Lieferungen und Dienstleistungen geltenden EU-Schwellen in der Regel in Form einer öffentlichen notariellen Urkunde oder in öffentlich verwaltungsrechtlicher Form;

d) bei Vergaben für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, welche mittels offenem Verfahren vergeben werden, auch wenn der Vergabewert sich unter der diesbezüglichen EU-Schwelle der Vergaben befindet, in Form einer öffentlichen Urkunde durch den Notar (notarielle Urkunde) oder als öffentliche Urkunde (in öffentlich verwaltungsrechtlicher Form) durch den Generalsekretär der Bezirksgemeinschaft;

Art. 5

Abschluss der Verträge in Namen der Bezirksgemeinschaft

1) Die Verträge werden vom Präsidenten oder vom Vizepräsidenten oder vom beauftragten Referenten unterzeichnet mit Ausnahme jener, welche mit dem Haushaltsvollzugsplan in den Zuständigkeitsbereich der Führungskräfte der Bezirksgemeinschaft übertragen werden.

Art. 6

Beurkundender Beamter

1) Die Verträge, welche in öffentlich-rechtlicher Form (öffentliche Urkunden) abgefasst werden, beurkundet der Generalsekretär oder, falls dieser abwesend oder verhindert ist, der amtsführende oder der vertretende Generalsekretär.

Art. 7

Urkundenverzeichnis

1) Der Generalsekretär führt das von Art. 67

corrispondenza commerciale;

b) negli appalti di lavori, forniture e servizi con un valore di incarico superiore ad € 40.000,01 (IVA esclusa) e fino al di sotto delle soglie UE vigenti nel relativo settore di appalto di lavori, ovvero di servizi e forniture solitamente in forma di scrittura privata;

c) negli appalti di lavori, forniture e servizi al di sopra delle soglie UE vigenti nel relativo settore di appalto di lavori, ovvero di servizi e forniture solitamente in forma di un atto pubblico notarile oppure in forma pubblica amministrativa;

d) negli appalti di lavori, forniture e servizi, i quali vengono aggiudicati mediante procedura aperta, anche qualora il valore dell'appalto sia inferiore alla soglia UE prevista per gli appalti, in forma di un atto pubblico a mezzo di notaio (atto pubblico notarile) oppure quale atto pubblico (in forma pubblica amministrativa a mezzo del Segretario Generale della Comunità Comprensoriale);

Art. 5

Stipula dei contratti in nome della Comunità comprensoriale

1) Per la stipula dei contratti interviene il Presidente o il vicepresidente o il referente delegato. Fanno eccezione i contratti che il piano esecutivo di gestione assegna di competenza ai dirigenti della Comunità Comprensoriale.

Art. 6

Ufficiale rogante

1) I contratti stipulati in forma pubblica amministrativa (atti pubblici) sono rogati dal Segretario Generale o, in caso di sua assenza o impedimento, dal Segretario Generale reggente o supplente.

Art. 7

Repertorio

1) A cura del Segretario Generale viene

des D.P.R. vom 26.04.1986 Nr. 131 vorgesehene Urkundenverzeichnis, in dem in zeitlicher Reihenfolge alle von ihm aufgenommenen öffentlichen Urkunden und beglaubigte Privaturkunden eingetragen werden.

2) Die Nummerierung ist fortlaufend, ohne Rücksicht auf den Wechsel der Person des Generalsekretärs. Die Bezirksgemeinschaft führt nur ein Urkundenverzeichnis.

Art. 8 Sekretariatsgebühren

1) Für die vom Generalsekretär oder, falls dieser abwesend oder verhindert ist, vom amtsführenden oder vertretenden Generalsekretär aufgenommenen öffentlichen Urkunden, müssen im Sinne der in der Materie geltenden Gesetzesbestimmungen die Sekretariatsgebühren eingehoben werden.

2) An der Aufteilung der Sekretariatsgebühren ist der Generalsekretär, amtsführende oder vertretende Generalsekretär in dem von den geltenden Bestimmungen vorgesehenen Ausmaß beteiligt.

Art. 9 Vertragskosten, Steuern und Gebühren

1) Sofern keine gegenteiligen Bestimmungen vorliegen, gehen in der Regel die mit dem Abschluss von Verträgen anfallenden Kosten, Steuern und Gebühren zu Lasten der Vertragspartner der Bezirksgemeinschaft.

2) Die zu Lasten des Vertragspartners gehenden Vertragsspesen werden im mutmaßlich errechneten Ausmaß, vor Unterzeichnung des Vertrages, auf das Konto beim Schatzmeister der Bezirksgemeinschaft eingezahlt.

3) Der Finanzdienst der Bezirksgemeinschaft überweist mittels Zahlungsanweisung vor Registrierung des Vertrages die entsprechenden Registergebühren zu Gunsten der zuständigen Agentur der Einnahmen. Über die Berechnung der Vertragsgebühren wird eine eigene Aufstellung erstellt, welche vom Generalsekretär unterzeichnet wird.

tenuto il repertorio previsto dall'art. 67 del D.P.R. 26/04/1986, n. 131, sul quale, in ordine cronologico di stipulazione, vengono registrati tutti atti pubblici e le scritture private autenticate da lui rogati.

2) La numerazione del repertorio è progressiva e non tiene conto dell'alternarsi della figura del Segretario Generale. La Comunità comprensoriale tiene un repertorio unico.

Art. 8 Diritti di segreteria

1) Per gli atti pubblici rogati dal Segretario Generale o, in caso di sua assenza o impedimento, dal Segretario Generale reggente o supplente devono essere riscossi i diritti di segreteria ai sensi delle disposizioni legislative vigenti nella materia.

2) Alla ripartizione dei diritti di segreteria partecipa il Segretario Generale, Segretario Generale reggente o supplente nella misura prevista dalle vigenti disposizioni.

Art. 9 Spese contrattuali, imposte e tasse

1) Salvo disposizioni contrarie, le spese, imposte e tasse attinenti ai contratti sono di norma a carico della parte contraente con la Comunità comprensoriale.

2) Le spese contrattuali poste a carico del contraente, vengono versate, nel loro presunto ammontare, e prima della firma del contratto, sul conto presso il tesoriere della Comunità Comprensoriale.

3) Prima dell'atto della registrazione del contratto il servizio finanziario della Comunità Comprensoriale versa mediante ordinativo di pagamento a favore della competente Agenzia delle Entrate le imposte di registro. Sul calcolo delle spese contrattuali viene redatta un'apposita distinta firmata dal Segretario Generale.

Dem Vertragspartner wird für die Hinterlegung der Vertragsgebühren eine vom Generalsekretär unterzeichnete Bestätigung ausgehändigt.

Art. 10
Aufhebung von Bestimmungen

1) Mit Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung sind die Bestimmungen der geltenden Verordnung zur Regelung der Verträge der Bezirksgemeinschaft (letzte Fassung gemäß Ratsbeschluss Nr. 14 vom 11.11.2010) gänzlich aufgehoben

Art. 11
Inkrafttreten

1) Diese Verordnung tritt nach der vorgeschriebenen Veröffentlichung in Kraft.

Art. 12
Schlussbestimmungen

1) Für all jenes was in dieser Verordnung nicht ausdrücklich vorgesehen ist und sofern mit dieser vereinbar, wird auf die in dieser Materie geltenden Bestimmungen verwiesen.

Al contraente viene consegnato una quietanza sull'importo depositato per le spese contrattuali, firmata dal Segretario Generale

Art. 10
Norme abrogate

1) Con l'entrata in vigore del presente regolamento sono integralmente abrogate le norme del vigente regolamento per la disciplina dei contratti della Comunità comprensoriale (ultima versione giusta delibera del Consiglio Comprensoriale n. 14 dd. 11.11.2010).

Art. 11
Entrata in vigore

1) Il presente regolamento entra in vigore dopo la pubblicazione prevista dalla legge.

Art. 12
Norme finali

1) Per tutto quanto non previsto espressamente dal presente regolamento e per quanto compatibile con lo stesso, si rinvia alle disposizioni vigenti in materia